

# **ASSOCIATION COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS**

<http://coutumesethistoireenoisans.com/>

## **INFORMATION :**

L'Association COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS détient la propriété intellectuelle et les droits d'exploitation de ce document. À ce titre, il est titulaire des droits d'auteur.

Les textes proposés sur le site <http://coutumesethistoireenoisans.com/> ainsi que les téléchargements sont protégés par les dispositions générales du Code de la propriété intellectuelle.

## **DROITS ET DEVOIRS DES UTILISATEURS**

Pour un usage strictement privé, la simple reproduction du contenu de ce site ainsi que les téléchargements sont libres excluant toute exploitation commerciale.

La reproduction et la communication au public du contenu de ce site sont autorisées, sous réserve que celles-ci servent d'illustration, ne soient pas substantielles et ne soient pas expressément limitées (plans ou photographies).

La mention « Association Coutumes et Traditions de l'Oisans » doit être indiquée ainsi que le nom de l'auteur et la référence du document reproduit.

Toute reproduction intégrale ou substantielle du contenu de ces documents, par quelque procédé que ce soit doit être fait par une demande écrite et être autorisée par l'association Coutumes et Traditions de l'Oisans.

Ce document est protégé en copie de textes et en impression, vous pouvez faire une demande par [formulaire](#) auprès de l'Association Coutumes et Traditions afin d'obtenir une version libre d'accès.



## SOMMAIRE

P. 1 à 2 : Le Père Angélique dit le Père Quatre écus – P. 3 : Le Père Angélique Récollet, minéralogiste - Dhuizats et Lorianchon  
 P. 4 : Robert Benoist, Photographe et éditeur des cartes Roby au Bourg-d'Oisans – P. 6 : Mots Croisés - Prix littéraire  
 P. 7 : Brèves – P. 8 : Carte postale inédite du Père Gaspard - Printemps du livre

N°79  
 FÉVRIER  
 2013

AVANT 1789,  
 LE MANDEMENT  
 D'OYSANS COMPRENAIT  
 21 COMMUNAUTÉS, FORT  
 LIÉES ENTRE ELLES :

Allemond  
 Auris  
 Besse  
 Bourg d'Oisans  
 Clavans  
 Freney  
 Les Gauchoirs  
 Huez  
 La Garde  
 La Grave  
 Livet  
 Mondelent  
 Mizoën  
 Ornon  
 Oz  
 Saint-Christophe  
 Vaujany  
 Venosc  
 Villard d'Aresnes  
 Villard Eymond  
 Villard-Reculas

DE LEURS RIVALITÉS,  
 DE LEURS  
 SOLIDARITÉS,  
 QUE RESTE-T-IL ?

## LE PÈRE ANGÉLIQUE DIT LE PÈRE QUATRE ÉCUS

François DELORME est né le 6 septembre 1743 à Lyon. Récollet au couvent du Bourg-d'Oisans (Ordre de Saint-François), de 1771 à 1791, son nom de religieux était père Angélique.

C'était une personne aimable et bienveillante, très connue et populaire au Bourg où, après la Révolution, il venait toujours accompagné d'un petit chien nommé Quatre écus, dont le nom avait été transmis à son maître que l'on appelait souvent le père Quatre écus.

Le 12 janvier 1781, lors du grand incendie, le couvent des Récollets fut épargné. Pendant les cinq mois qui suivirent, 37 familles furent hébergées sous son toit, y trouvant un asile reconfortant. En 1783, le Père Angélique était vicaire et il exerça les fonctions de Supérieur pendant l'absence du Père Gardien.

Au début de la Révolution, l'Assemblée Nationale vota, le 13 février 1790, la suppression de tous les ordres monastiques émettant des vœux solennels. Les membres de n'importe quel Ordre pouvaient le quitter et recevoir alors une pension de neuf cents livres. Le 21 du même mois, le père Angélique, interrogé par les officiers municipaux sur ses intentions, répondit que « voulant profiter de la faveur à lui accordée par le décret de l'Assemblée nationale du 13 février dernier, sanctionné par le roi le 19 du même mois, il déclare qu'en vertu dudit décret, il sortira de son monastère. Faisant la présente déclaration pour lui servir et valloir ce que de raison... ».

En 1791, le père Angélique était toujours vicaire. Nous pensons qu'il quitta le Bourg à la fin de cette année 1791, chassé de son couvent. Il toucha sa pension à Grenoble, sans autre précision particulière, jusqu'au 2 juillet 1792, puis il se retira à la Chartreuse où on le suit jusqu'au 16 septembre 1795. De fin 1795 à 1800, caché dans les montagnes d'Oisans, il se consacra, avec un autre prêtre M. Col, à donner des secours religieux aux habitants du pays. Il devint, après le rétablissement du culte catholique,

EN 2011,  
 MALGRÉ QUELQUES  
 ADDITIONS, DIVISIONS,  
 SOUSTRACCTIONS :

Allemont  
 Auris  
 Besse  
 Clavans  
 Huez  
 La Garde  
 La Grave  
 Le Bourg d'Oisans  
 Le Freney  
 Mont de Lans  
 Livet et Gavet  
 Mizoën  
 Omon  
 Oulles  
 Oz  
 Saint-Christophe  
 Vaujany  
 Venosc  
 Villar d'Arène  
 Villard Notre Dame  
 Villard Reculas  
 Villard Reymond

RIVALES  
 ET SOLIDAIRES,  
 SONT DES COMMUNES  
 TOUJOURS VIVANTES.

curé de Villard-Notre-Dame de 1800 à 1822. Il décéda le 14 janvier 1822. Son inhumation eut lieu pendant une effroyable tourmente de neige.

Le Docteur Roussillon, après une visite qu'il fit au père Angélique en 1820, nota à son sujet : « Passionné pour les sciences naturelles, il se livra à l'étude de la minéralogie et de botanique, et s'essaya dans l'art de la peinture. [...] Il nous montra

[...] sa collection minéralogique, divers objets d'histoire naturelle, des tableaux, portraits, sujets religieux, en s'accusant lui-même de leurs défauts. Il nous resta de cette visite l'impression de ce que peut un homme laborieux livré à lui-même, sans le secours des maîtres, et qui, avec ce secours, aurait pu devenir un savant distingué ». On ne sait ce que devint sa collection qui fut sans doute dispersée.

Extrait de l'acte de décès du père Angélique (ADI 5 Mi 107)

« Le 14 janvier 1822 sur les 6 heures du soir est décédé François Delorme très digne pasteur de la commune de Villard Eymond agé de 80 ans né à Lion [...] sur la déclaration à moi faite par Catherine Garden sa domestique. »

\_\_\_\_\_ Gérard DIONNET

## LE PÈRE ANGÉLIQUE RÉCOLLET MINÉRALOGISTE

En 1780, les deux experts missionnés par le juge pour l'examen d'une fabuleuse poche à cristaux découverte à Maronne (Communauté de La Garde) par le dénommé Chagriot, et pillée par les sieurs Culet et consorts, s'adressèrent à un père Récollet du Bourg-d'Oisans, pour être initiés à la science des cristalliers. Ils reconnurent avoir fait « toutes les observations utiles relatives aux cristaux », dans le « cabinet d'histoire naturelle » de ce père Récollet, — qu'ils appelèrent par erreur *Hippolyte* —, et où ils avaient pu voir « nombre de ces cristaux tirés des montagnes du Bourg d'Oisans ».

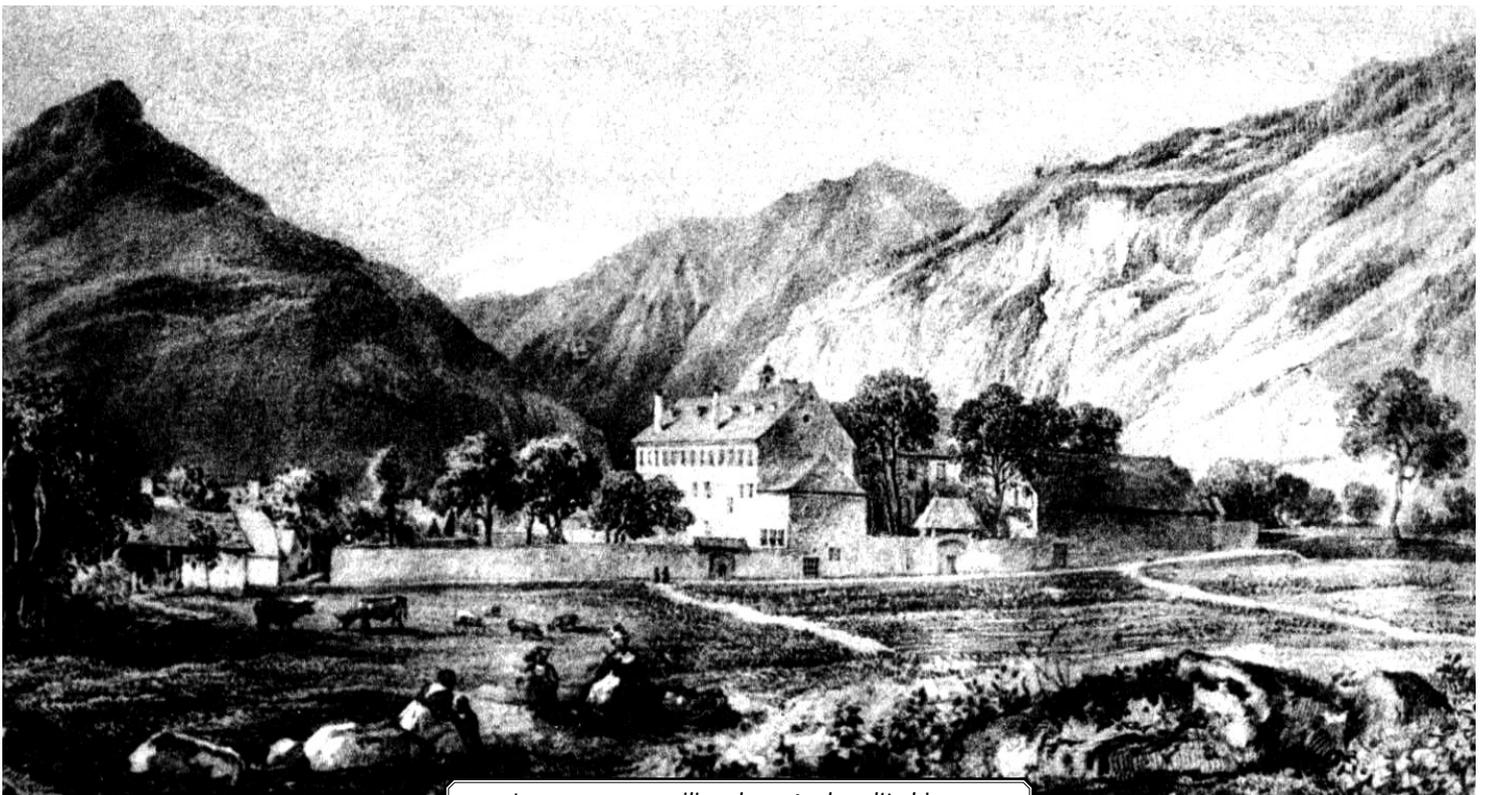
Cet ecclésiastique entretenait des relations suivies avec Schreiber,

directeur de la mine d'argent des Chalanches (au dessus d'Allemont), et avec le père Ducros, bibliothécaire de Grenoble et minéralogiste averti. C'est ainsi que, dans un courrier du 5 juillet 1781, le célèbre ingénieur saxon annonçait à son ami le père Ducros : « La caisse pour le père Angélique vient d'arriver, qu'il aura demain ou après demain ». Nous n'aurons cependant pas de précision sur le contenu de cet envoi, sans doute de pierres cristallisées ou de fossiles.

Dans une autre lettre non datée (1780-1782 ?), il l'informait d'un incident survenu au Bourg impliquant un négociant en minéraux : « Fleur étoit aussi au Bourg d'Oisans samedi

mais le père Angélique le mettoit à la porte de chés lui en ma présence, et il fit bien ». Il ajoutait : « J'ai parlé à ce Père au sujet de *son ouvrage*, il vous le copieroit, à ce que je crois, avec plaisir, pour un louis d'or. » Sans doute s'agissait-il d'une étude (évoquée ci-après) réalisée par le moine sur les minéralisations de l'Oisans.

En 1784, à l'occasion d'un périple qui devait le conduire à La Grave et à Saint-Jean de Maurienne, Colaud de la Salcette se vit, lors de son court séjour au Bourg-d'Oisans, brusquement abandonné par son compagnon, l'abbé Hélié, qui préféra aller visiter, sous la pluie, avec le père Angélique, les cristallières des environs de *Brangues*



Le couvent au milieu du XIX<sup>e</sup> selon d'Aubigny

[Brandes]. Ce dernier leur avait fait l'honneur, la veille, de leur présenter son cabinet de minéralogie, dont de la Salcette dira qu'il était « assez curieux de ce que produisent ces montagnes », ajoutant : « Le moine les connaît parfaitement, et il paraît même en avoir fait une étude ; il en a dessiné assez grossièrement quelques points de vues ». Qu'est devenu ce précieux manuscrit ? Nul ne le sait...

En août et septembre 1785, l'ingénieur des mines Dhellancourt fit un voyage en Oisans. Évoquant un site minéralogique, situé à l'entrée de la Balme d'Auris, où l'on trouvait « le schorl blanc demi transparent et de forme rhomboïdale aplatie, en cristaux souvent empilés les uns sur les autres [adulaire] », mêlés parfois à « des schorls violets [axinite] », il précisait : « Le père Angélique, récollet, qui a bien voulu m'accompagner dans mes courses de montagnes,

m'a dit que c'étoit lui qui avait fait cette découverte. » De toute évidence, le père Récollet était un robuste montagnard connaissant bien le pays, et il devait souvent être sollicité comme guide par les naturalistes de passage.

Dans un courrier non daté (1787 ?) adressé sans doute au subdélégué de l'Intendant, et se rapportant à la fermeture projetée du couvent des Récollets, le père Angélique tenait à faire savoir à son interlocuteur : « [...] Je ne parle pas de moi ; vous connaissez ma conduite et combien je me prête à tout ce qui intéresse, non seulement les habitants du Bourg, mais aussi ceux qui habitent les paroisses des environs, soit pour le spirituel, soit pour le temporel. J'ose encore croire que les naturalistes s'en apercevront, lorsqu'on m'aura sorti de ces environs ; j'ai rendu services à tous les étrangers en les accompagnant dans les montagnes

et leur donnant tous les enseignements possibles pour rendre leur voyage utile. »

Ce n'est sûrement pas par hasard que le père Angélique prit en charge la paroisse de Villard-Notre-Dame. Il se trouvait ainsi à proximité de son cher couvent (qui devait accueillir un petit séminaire en 1818) et de la population du Bourg, laquelle, de toute évidence, lui portait une grande estime et une affection toute particulière. Surtout, il restait très proche d'un sanctuaire de la minéralogie qui devait lui être cher : la mine d'or de la Gardette et ses magnifiques cristaux de quartz hyalin.

François Delorme, dit le Père Angélique, dit le Père Quatre écus, personnage atypique du Bourg-d'Oisans, méritait bien qu'on rappelât son souvenir en lui consacrant cette étude.

\_\_\_\_\_ Bernard FRANÇOIS

#### Sources :

- ADI 2 C 307 (pièce n° 52). L'écriture de la lettre non datée (1787 ?) du père Récollet semble révéler un homme d'un caractère affirmé, dynamique, direct. De toute évidence, c'était un personnage qui ne devait pas s'en laisser imposer...
- Colaud de la Salcette (J. L. C.), « De Grenoble au Bourg d'Oisans... en 1784 ». Publié par A. Masimbert (avec une note sur le père Angélique rédigée par le Dr Roussillon). In *Annuaire de la S.T.D.* n° 13 – 1887. Typographie F. Allier - 1888. ADI PER 935/8 (p. 190-222).
- François (Bernard) « Mémoire du Bourg-d'Oisans » T. I. (p. 233-239 consacrées au couvent des Récollets, p. 328 et suiv. sur l'affaire de la poche à cristaux de Maronne) - 1998.
- Lagier (abbé A.) « Les Récollets de Bourg-d'Oisans » - 1913. ADI BIB\_D8°2134 et bibl. de l'auteur.

## LES DHUIZATS ET L'ORIANCHON ONT SORTI LEURS COSTUMES ET BLAGUENT EN PATOIS

Le 5 janvier 2013, rendez-vous était pris, salle de la Sure, entre 14 h et 17 h, sous la houlette de Gilbert Orcel organisateur de cette nouvelle rencontre autour du patois.

Une dizaine de locuteurs costumés se sont laissés prendre au jeu de la caméra et ont participé à un nouveau tournage sur le thème des expressions courantes en patois d'Huez et également d'Auris représenté par notre ami René Léon Hostache.

Lors de cette séance, une quarantaine d'expressions ont été « mise en boîte ».

D'autres tournages à venir avec les villages de Besse, et d'Auris. Nous espérons trouver de nouveaux locuteurs sur les communes, d'Allemont, Mont de Lans, Ornon, La Grave, Le Freney-d'Oisans, Oulles, Villar d'Arène, Villard Reymond, Villard-Notre-Dame, Villard-Reculas.

N'hésitez pas à nous contacter :

Gérard Dionnet

Tél. 04 76 80 02 67

Lionel Albertino

Tél. 04 76 80 17 24 (après 18 h)

Par email :

patois@coutumesethistoirenoisans.com



Nous vous informons aussi de la mise en ligne des vidéos des « Rencontres en Valbonnais », qui se sont déroulées le 19 août 2012, vous pouvez visionner ces films en tapant dans le moteur de recherche Google © les mots clés : « Valbonnais journée patois aout 2012 » puis en cliquant sur le lien SdrWiki.

\_\_\_\_\_ L. ALBERTINO – G. DIONNET

## ROBERT BENOIST

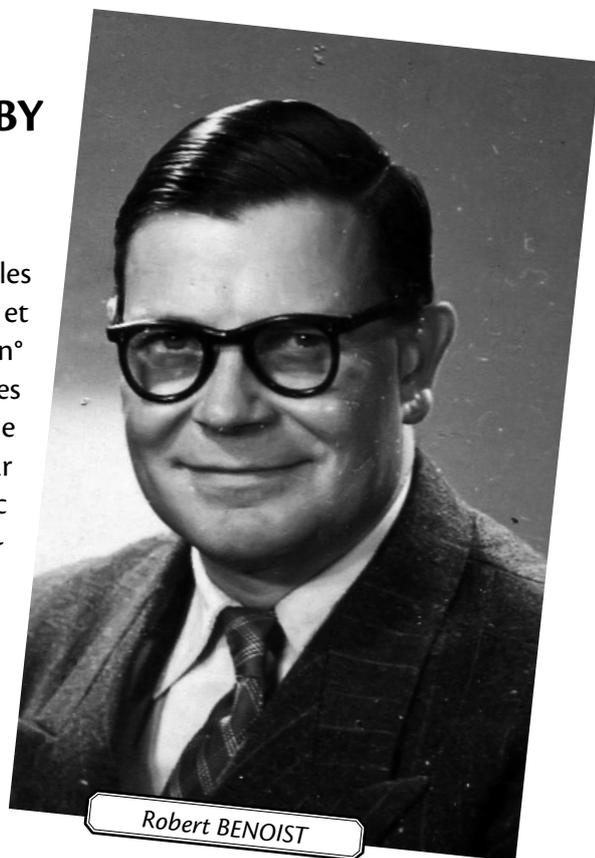
### PHOTOGRAPHE ET ÉDITEUR DES CARTES ROBY AU BOURG-D'OISANS

Plusieurs articles ont été consacrés dans notre Bulletin aux cartes postales semi-modernes signées ROBY, éditées au Bourg-d'Oisans entre 1948 et 1960 (voir le n° 59 sur l'interview de Paul Daval par René Balmet et le n° 62 donnant tous les détails sur la fabrication artisanale de ces belles cartes dentelées). Il avait alors été mentionné le nom du premier photographe et éditeur à l'origine de cette superbe production artistique, Monsieur Robert Benoist. Un hasard heureux nous a permis d'entrer en contact avec la fille de ce photographe, Madame Catherine Berthier, de Brison-Saint-Innocent (Savoie). Un rendez-vous fut pris à Grenoble et nous avons pu longuement évoquer avec Madame Berthier — qui était accompagnée de son époux Jean-Claude —, la mémoire de son regretté père.

M. Robert Benoist, né le 10 avril 1910 à Paris, fit son service militaire au Maroc, dans les zouaves. Il se maria le 26 octobre 1935, à Villeneuve-le-Roi (94) avec Marguerite Marie Forget, âgée de 19 ans. Il ouvrit dans cette localité, au n° 1 de la rue des Lilas, un premier studio de photographes. Un garçon naîtra de cette union en 1943, Francis († 1965). Puis le couple vint s'installer au Bourg-d'Oisans en 1947, reprenant un magasin situé avenue Aristide Briand (près du pont de la Rive), fonds précédemment tenu par M. André Liardon. Ce dernier, né en 1915, et qui exerçait également la profession de photographe, apparaît dans le recensement de l'année 1946 à l'adresse suivante : rue Général de Gaulle.

L'inscription au registre de commerce de Grenoble fut effectuée le 17 janvier 1948, sous le numéro 40473, au nom de Madame Marguerite Marie Benoist, avec l'autorisation nécessaire de son époux. L'activité déclarée était : « Photographie et vente d'appareils et produits pour la photographie », le magasin étant ouvert depuis le 15 décembre 1947. Une autre inscription fut également prise par M<sup>me</sup> Benoist au Registre des Métiers, le 23 avril 1948 sous le n° 9660.

Robert Benoist était donc aux premières loges pour prendre, le jeudi 16 septembre 1948, des photographies historiques du passage au Bourg du général de Gaulle. Sur la carte commerciale de cette époque, nous pouvons lire : « PHOTO-SPORTS - M. R. BENOIST ex. photographe de cinéma – TOUTE LA PHOTO : PORTRAITS – GROUPES



Robert BENOIST



Robert BENOIST – Général De Gaulle au Bourg-d'Oisans



Robert BENOIST – Magasin photo - sports du Bourg-d'Oisans vers 1950

– MARIAGES – AMATEURS – INDUSTRIE Editions d'Art « Roby » Bourg-d'Oisans ».

Un second enfant, Catherine, viendra au monde au Bourg en 1951. Lors du recensement de 1954, Robert Benoist, exerçant toujours la profession de photographe, habitait rue Général de Gaulle, maison n° 202 ; pour son épouse, il était précisé : « sans profession ». En 1955, M. Benoist quitta l'Oisans pour Peyruis (Haute Provence), étant sans doute déjà atteint de la grave maladie qui devait l'emporter moins d'un an plus tard. Il décéda à Paris le 12 mai 1956. Le 13 décembre de cette même année, M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Benoist demanda sa radiation du registre de commerce, précisant qu'elle avait vendu à M<sup>lle</sup> Suzanne Andrée Beoloet suivant acte reçu le 27 novembre par Me Malplat, notaire à Sisteron. M<sup>lle</sup> Beoloet cédera par la suite le fonds à M<sup>lle</sup> Libert. Mais l'édition des cartes postales Roby n'était pas incluse dans la vente, cette activité étant destinée à être reprise par M. Paul Daval qui habitait au Bourg où il s'était marié le 20 septembre 1951.

Madame Catherine Berthier, qui n'avait que 5 ans quand elle perdit son papa, garde un souvenir profondément heureux de cette période au Bourg-d'Oisans. Elle possède encore un très bel album des premières cartes Roby, comportant essentiellement des clichés de fleurs, dont même Tairraz, de Chamonix, passait commande. Elle nous confirma que son père réalisait véritablement une « mise en scène » pour rendre ses photographies plus « artistiques » et attrayantes, se démarquant ainsi de ses confrères. Il ne manquait pas d'ingéniosité en emportant avec lui, dans sa voiture, cordes et piquets qui lui permettaient d'attacher et suspendre une branche au premier plan de son objectif, créant ainsi une profondeur de champ. Madame Benoist s'était formée au métier de retoucheuse et collaborait ainsi au travail de son mari. Ajoutons que M. Benoist était un grand ami du Père de Roodenbeke qui venait souvent, avec un plaisir non dissimulé, goûter à la cuisine familiale.



Robert BENOIST et son épouse  
Villeneuve-le-Roi mars 1935



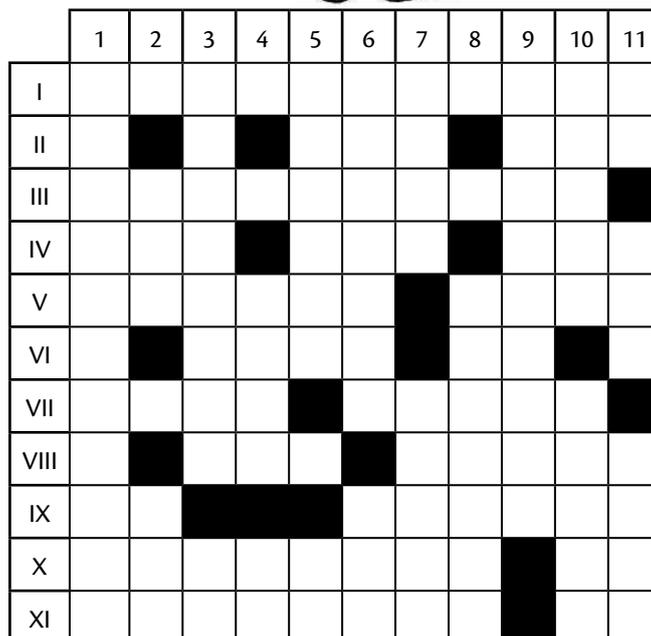
## DÉFINITIONS

### Horizontalement :

- I.- Contrairement à d'autres ouvrages, n'a pas été dans une actualité récente.
- II.- Groupe musical engagé.- Fortement conseillé quand on jette.
- III.- Une des premières peuplades de notre région.
- IV.- A démarré.- Signes extérieurs de richesse.- Que de cailloux !
- V.- Pièces à points à assembler.- La plupart du temps noir.
- VI.- Port méditerranéen.- Prénom de gangster.
- VII.- Sa nouvelle version est un succès, pas seulement en Angleterre.- Siffleur engagé.
- VIII.- On l'écoutait autrefois.- Une bonne est utile au chasseur.
- IX.- Mouvement de baguette.- A donné son nom à la plus pittoresque vallée de l'Oisans.
- X.- Disparue rapidement.- Jamais sans son pas.
- XI.- Avec con... emportent l'adhésion de tous.- Orientation

### Verticalement :

- 1.- Gardiennes de nos traditions.
- 2.- Prénom masculin.- Début de prière.
- 3.- Autrefois réputée pour sa fonderie.- Pige.
- 4.- Courantes dans nos jardins.- Abréviation religieuse.
- 5.- Splendide monolithe rencontré dans le IV horizontal.- Alternative.
- 6.- Accompagnaient les voyageurs en montagne.- Au Freney il est nécessaire de monter pour en avoir une belle.
- 7.- Ville de nos cousins québécois.- En péril après le repas.
- 8.- Variété de cartes.
- 9.- Comme le lait, le biberon ou le coing !
- 10.- Organisation secourable.- Energie courante.
- 11.- Généralement répété.- Siège du parc des Ecrins.- Prince des grilles.



Solution page 8

## PRIX LITTÉRAIRE YVONNE SÉVOZ

« Le concours de nouvelles, inauguré l'an passé, ayant rencontré un vif succès, nous le relançons pour cette année 2013. Le règlement, à quelques lignes près, reste le même. Nous nous sommes toutefois attachés à définir plus précisément ce qu'est une nouvelle qui est une démarche littéraire originale et un peu à part des écrits habituels. Ce nouveau règlement est disponible auprès de Oleg Ivachkevitch (coordonnées ci-dessous). Le concours reste intitulé « Prix littéraire Yvonne Sévoz » en mémoire de cette institutrice qui a enseigné à Villard-Reculas de 1912 à 1915. Il a débuté le 1<sup>er</sup> décembre 2012 et se clôturera le 1<sup>er</sup> mars 2013. Un jury de sept membres examinera les écrits et désignera le lauréat de cette année le dimanche 7 avril à Bourg-d'Oisans à l'occasion du « Printemps du Livre en Oisans » dont ce sera la 18<sup>e</sup> édition.

Ce « Printemps du Livre » accueillera des écrivains et leurs livres pour un contact direct avec le public, vente et dédicaces sur place. Il ouvre la saison littéraire avec des ouvrages de qualité. On le sait « L'Oisans a du talent » et il l'exprime avec plaisir. Dans l'après-midi nous projeterons un diaporama de photos anciennes ayant pour thème les risques naturels en Oisans au 19<sup>e</sup> siècle : éboulements, avalanches, inondations, etc.

Pour tout renseignement, inscription, démarche, contactez

Oleg Ivachkevitch - BP 53 - 38 520 Le Bourg-d'Oisans - Tél. 04 76 11 00 15 - courriel : oleg.ivach@orange.fr



Yvonne SÉVOZ

### ► PARTICIPATION À LA SAUVEGARDE ET À LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE DE L'OISANS

Notre Association a remis à la Fondation du Patrimoine, en 2012 et début 2013, trois chèques de 150 € chacun, dans le cadre des souscriptions lancées pour les projets suivants :

- Agrandissement du beffroi de l'église prieurale de Saint-Pierre de La Garde-en-Oisans.

- Restauration des vitraux de l'église Saint-Jean-Baptiste de Villard-Reculas.

- Réhabilitation du four de Villar d'Arène.

Les adhérents de COUTUMES ET TRADITIONS sont vivement invités à participer à l'un de ces trois projets, en nous adressant leurs dons par chèque libellé à l'ordre de la Fondation du Patrimoine (bien préciser pour quel projet). Nous publierons la liste nominative des dons reçus ainsi que leur affectation.

### ► TABLE DE LECTURE DE LA VOIE ROMAINE DE ROCHETAILLÉE

La table de lecture placée derrière l'ancienne maison forestière de Rochetaillée a été vandalisée au cours de l'année 2012. Pour remettre en place cette signalétique très appréciée des visiteurs et randonneurs, nous avons été amenés à commander à PIC-BOIS un nouveau panneau explicatif qui sera placé sur le poteau en bois laissé en place. Coût : 203,03 €. Si une nouvelle dégradation devait être constatée à l'avenir, nous serions alors contraints de déposer une plainte auprès de la gendarmerie du Bourg-d'Oisans.

### ► FAPI

Le samedi 6 avril prochain, la Fédération des Associations Patrimoniales de l'Isère (FAPI), à laquelle nous adhérons, organisera à Allemont ses 12<sup>e</sup> Entretiens. Thème abordé : « Le patrimoine, levier de développement économique ». Nous serons, bien entendu, présents à cette importante assemblée.

### ► PORTE ROMAINE DE BONS

La Commission régionale du Patrimoine et des Sites a émis, le 11 octobre 2012, un avis favorable pour l'inscription de cette porte antique à l'inventaire des Monuments historiques. Un arrêté préfectoral devrait être pris prochainement sur proposition de la DRAC. Le coût des travaux de protection et de mise en sécurité s'élèverait à 68 950 euros H.T. La maîtrise d'œuvre serait confiée à la Fondation du Patrimoine, dont le délégué régional, M. Alain ROBERT, coordonne déjà trois autres projets patrimoniaux en Oisans.

### ► TOPONYMIE

L'ouvrage sur la microtoponymie de la vallée du Ferrand est bien avancé. Si vous disposez de photos anciennes de hameaux ou lieux-dits à l'écart des villages de Besse, Clavans ou Mizoën, n'hésitez pas à prendre contact avec M. Paul Girard. Courriel : girard.paul@neuf.fr

### ► ASSOCIATION MISS PAYS D'OISANS

L'Assemblée générale de l'Association Miss Pays d'Oisans s'est tenue au Bourg le samedi 24 novembre, COUTUMES ET TRADITIONS étant représentée par Bernard François et Oleg Ivachkevitch. Un exemplaire de notre dernier Bulletin réservant presque deux pages très illustrées au superbe gala de l'Alpe-d'Huez fut distribué à toutes les miss présentes. Notre président est entré au Conseil d'administration de la jeune et dynamique association dirigée avec un dévouement exemplaire par Cathy Sauvebois.

### ► CENTRALE ÉLECTRIQUE DE LIVET II

L'Association pour le Patrimoine et l'Histoire de l'Industrie en Dauphiné (APHID) avait réalisé en 1996 une importante étude sur l'intérêt du patrimoine industriel du val de Livet lié à la Houille blanche. Cette étude complète et très instructive nous a été récemment communiquée et nous avons jugé utile, du fait de son ancienneté, de la transmettre à la municipalité de Livet. Cette analyse très

ambitieuse, réalisée par deux professionnels de l'industrie (MM. André Ducluzaux, alors président de l'APHID, et Pierre Burguburu, récemment élu à l'Académie Delphinale), conforte notre action en faveur de la sauvegarde de la magnifique « cathédrale électrique » que représente Livet II.

L'intérêt exceptionnel de cette centrale, style Eiffel, aujourd'hui magnifiquement mise en valeur la nuit par E.D.F. avec l'éclairage bleuté de sa grande façade vitrée, vient d'être rappelé dans un article publié dans l'Almanach du Dauphiné 2013. L'APHID avait également consacré sa Lettre de mars 2012, intitulée *Industries d'hier et d'aujourd'hui en Dauphiné*, à la vallée de la Romanche et à son « héritage prestigieux ». Enfin, M. Pierre Burguburu et le Général Richard Retout ont présenté, devant l'Académie Delphinale, deux importantes communications traitant respectivement de l'« Histoire industrielle de la Romanche du début du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours » (bulletin de décembre 2011) et de l'industriel « Charles-Albert Keller, le mal aimé » (sic) (Bulletin d'avril 2012).

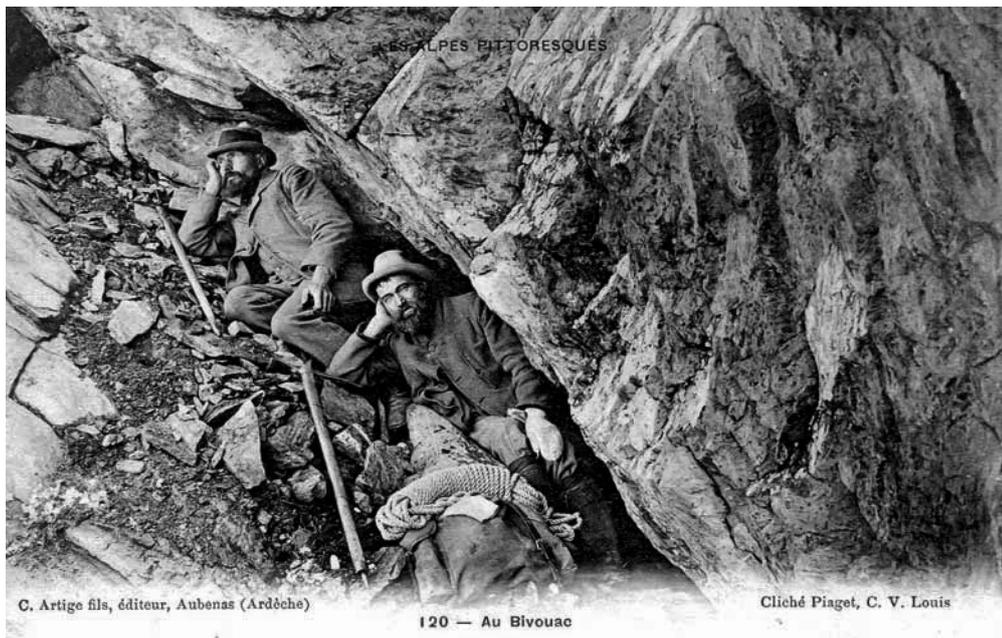
Nous pensons que cette centrale, construite en 1903 (12 ans avant les Vernes) pour alimenter Grenoble en électricité et qui symbolise le combat courageux – et victorieux – que la population de Livet livra en 1904 pour que l'énergie produite soit utilisée sur place, doit être sauvegardée. On pourrait d'ailleurs envisager son classement à l'inventaire des monuments historiques, notre Association étant prête à monter un dossier pour le Ministère de la Culture et le Conseil Général de l'Isère. Nous savons que nous pouvons aussi compter sur l'appui de responsables de la FRAPNA. Un rendez-vous devrait être pris prochainement avec M. Florent Baud, chef du projet à E.D.F.

« La houille blanche et le tourisme sont conciliables ». C'est ce qu'affirmait déjà en 1925 le grand capitaine d'industrie visionnaire que fut Charles-Albert Keller !

\_\_\_\_\_ Bernard FRANÇOIS

# CARTE POSTALE INÉDITE DU PÈRE GASPARD

Nous avons eu la bonne fortune, lors d'une brocante à Grenoble, de découvrir une belle carte postale particulièrement intéressante et dont nous ignorions l'existence. Elle présentait deux guides, avec cordes et piolets, à l'abri sous un rocher, avec comme seule légende « Au bivouac » (sans aucune indication de lieu). L'éditeur était C. Artige fils, d'Aubenas (Ardèche), qui a réalisé une belle série de cartes numérotées intitulée « Les Alpes pittoresque », et dont un certain nombre présente des sites de l'Oisans. Les noms des photographes étaient aussi précisés : « Cliché Piaget, C.V. Louis ».



Après quelques hésitations, nous avons acquis cette carte portant le n° 120, car il nous semblait qu'elle représentait le Père Gaspard... Nous savions, car l'ayant en collection, que l'éditeur Artige avait également tiré une superbe carte en buste de ce personnage mythique de l'Oisans.

Bien évidemment, nous avons voulu, sans tarder, recouper notre première impression en étudiant et rapprochant les numéros de cartes en notre possession réalisées par cet éditeur. Ainsi, nous avons relevé que le superbe portrait du père Gaspard avait le n° 87, assez éloigné, il est vrai, du numéro 120. Par contre, une vue de l'église de Saint-Christophe-en-Oisans portait le numéro... 121 ! Un rapprochement aussi évident ne pouvait que conforter notre identification du vainqueur de la Meije... Une carte rare, totalement inédite aux dires des collectionneurs spécialisés, que nous vous souhaitons de dénicher un jour.

Bernard FRANÇOIS



## 18<sup>E</sup> PRINTEMPS DU LIVRE EN OISANS

indisponible pour travaux.

Il se déroulera cette année le dimanche 7 avril à Bourg-d'Oisans, dans la salle du boulodrome, le Foyer Municipal étant

en Oisans ». Un jury de sept membres présidé par Pierre Gandit, écrivain et délégué à la Culture en Oisans, a été chargé ces dernières semaines de noter les manuscrits.

L'après-midi, nous projeterons un diaporama de photos anciennes ayant pour thème les risques naturels en Oisans au 19<sup>e</sup> siècle : avalanches, éboulements, inondations... etc.

Dès à présent nous prenons les inscriptions des auteurs qui souhaitent participer à cette journée qui ouvre la saison culturelle en Oisans.

Nous avons pris contact avec nos auteurs régionaux afin qu'ils viennent présenter leurs ouvrages, ventes et dédicaces se faisant sur place.

Comme l'an passé, le prix littéraire « Yvonne Sévoz » sera remis le matin au lauréat du « Concours de Nouvelles

Pour cela, prenez contact avec :

Oleg Ivachkevitch - BP 53  
38520 Le Bourg-d'Oisans  
Tel ; 04 76 11 00 15  
Courriel : oleg.ivach@orange.fr.

### SOLUTION DES MOTS CROISÉS DE L'OISANS

Horizontallement :  
1. GRANDMAISON  
II. IAM. - TRI  
III. ALLOBROGES.  
IV. NEE. - ORS. - REG.  
V. DOMINO. - MICA.  
VI. ORAN. - AL.  
VII. MINI. - SERIN.  
VIII. TSF. - VISEE.  
IX. RA. - VENEON.  
X. EVANOUÏE. - NE  
XI. SENSUELS. - SE  
Verticallement :  
1. GRANDSMERES.  
2. LEO. - AVE.  
3. ALLEMONT. - AN.  
4. IRIS. - NS.  
5. DIBONA. - OU.  
6. MARRONS. - VUE  
7. AMOS. - EVEIL.  
8. MARINES.  
9. STERILISE.  
10. ORSEC. - NEONS.  
11. NI. - GAP. - ENEE.

### — ASSOCIATION COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS —

**Président :** Bernard François - **Vice-présidents :** Oleg Ivachkevitch et André Glaudas  
**Trésorier :** Gérard Dionnet - **Trésorier-adjoint :** Corinne Guiguet-Bologne - **Secrétaire :** Danielle Pornin  
**Présidents d'honneur :** Roger Canac, André Dode, Gaston Savioux, Madeleine Martin  
**Réalisation du bulletin :** Lionel Albertino et Pierre Martin

**Adresse postale :** 38 rue de Viennois - 38520 Le Bourg d'Oisans

**Adresse e-mail :** info@coutumesethistoirenoisans.com - **Site internet :** http://coutumesethistoirenoisans.com

Les informations, textes, photos visibles sur notre bulletin, restent la propriété de leurs auteurs et de l'Association Coutumes et Traditions de l'Oisans.  
Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation écrite de l'association.